

# AQUA MEDIC®

# defroster



Anleitung / Manual



**D** Das Frostfutterstück wird zum Auftauen in den zur Hälfte mit Wasser gefüllten Auftaubehälter gelegt. Nach dem Auftauen wird der Inhalt des Auftaubehälters durch das Abtropfsieb gegossen, um das Frostfutter vom Schmutzwasser zu trennen. Anschließend wird das Abtropfsieb auf die Oberkante des Auftaubehälters gestellt, damit es frei abtropfen kann. Wenn das Schmutzwasser abgetropft ist, besteht die Möglichkeit, es mit 2 – 4 Tropfen aminovit (enthält Vitamin- und Aminosäurelösung, separat erhältlich) anzureichern und kurz einziehen zu lassen. Idealerweise sollte es bei dem Vorgang mit dem Deckel abgedeckt werden, um es vor dem Antrocknen und vor Licht zu schützen. Nun ist das Futter fertig zum Verfüttern und frei von unnötigen Belastungen für das Aquariumwasser. Nachdem alles verfüttert wurde, sollte das Schmutzwasser in den Abfluss gegossen werden und das Abtropfsieb und der Auftaubehälter mit Wasser durchgespült werden, um Gerüche und ein Antrocknen von Resten im Sieb zu vermeiden. Der defroster ist somit wieder für den nächsten Einsatz bereit.

Technische Änderungen vorbehalten

**ENG** For defrosting, the frozen food is put into the defroster box half filled with water. After defrosting, the content of the defroster box has to be poured through a drip off sieve in order to separate the frozen food from the waste water. Then the sieve has to be put on top of the edge of the defroster box so it can drip totally off. When the waste water has dripped off, there's the possibility of adding 2 – 4 drops aminovit (it contains vitamins and amino-acid solution, not included) and let it soak in for a while. During this process, it should be covered by the lid in order to protect it from drying and light. Now the food is ready to be fed and free of any unnecessary loads for the aquarium water. After everything has been fed, the waste water should be poured into the drain. The drip off sieve and the defroster box should be rinsed with water in order to avoid smells and a drying of remainders in the sieve. The defroster is thus again ready for the next use.

Technical changes reserved

**F** La nourriture à décongeler est placée dans le récipient de décongélation à moitié rempli avec de l'eau. Après décongélation, le contenu du récipient est égoutté avec une passoire, afin d'éliminer l'eau de décongélation. Ensuite, on pose la passoire d'égouttage sur le bord supérieur du conduit de décongélation afin de pouvoir égoutter librement. Lorsque l'eau a égoutté il est possible d'enrichir la nourriture avec 2 à 4 gouttes d'aminovit (mélange de conduit et d'une solution d'acides aminés, non-inclus). De manière idéale lors de cette étape il faut couvrir le conduit avec le couvercle, afin de protéger la nourriture de l'assèchement et de la lumière. Maintenant, la nourriture est prête à être distribuée. Après avoir distribué la totalité, il faut jeter l'eau de décongélation dans l'évier et rincer la passoire et le conduit de décongélation à l'eau de conduit afin d'éviter les mauvaises odeurs et le séchage des restes dans la passoire. Ainsi le defroster est de nouveau prêt pour un nouvel usage.

Sous réserve des modifications

**E** Para descongelarse, el alimento congelado se pone dentro de la caja de descongelar llena de agua hasta la mitad. Después de la descongelación, el contenido de la caja de descongelación tiene que ser vertido a través de un tamiz de goteo con el fin de separar el alimento congelado del agua residual. Luego el colador tiene que ser situado encima del borde de la caja de descongelar para que pueda gotear completamente. Cuando el agua sucia ha goteado completamente, tenemos la posibilidad de añadir de 2 a 4 gotas de aminovit (contiene una solución de vitaminas y aminoácidos, no incluido) y remojar el alimento durante un tiempo. Durante este proceso, debería estar cubierto por la tapa para evitar que se deseque y para protegerlo de la luz. Ahora el alimento está preparado para ser distribuido y libre de cualquier carga innecesaria de nutrientes para el agua del acuario. Después que usemos el alimento, el agua sucia restante debería ser vertida por el tubo de desagüe. El colador y la caja de descongelar deberían ser enjuagados con agua para evitar olores y para retirar restos del colador. defroster queda así listo para el siguiente uso.

Reservados cambios técnicos

# AQUA MEDIC®

# AQUA MEDIC®

## defroster

**I** Per essere scongelamento il cibo congelato viene messo nell'alloggiamento del defroster, riempito a metà con acqua. Dopo lo scongelamento, il contenuto del defroster deve essere sciacquato per separare il cibo dall'acqua di scarto. Dopo di che il setaccio va riposte sulla parte superiore del bordo del defroster in modo da poter sgocciolare completamente. Quando le acque di scarto saranno colate del tutto, c'è la possibilità di aggiungere 2 – 4 gocce di aminovit (che contiene vitamine e amminoacidi in soluzione, non incluso) e di lasciarla in ammollo per un po' di tempo. Durante questa procedura, il tutto dovrebbe essere chiuso dal coperchio al fine di proteggerlo da una eventuale essiccazione e dalla luce. A questo punto il cibo è pronto per essere utilizzato ed è così privo di inutili carichi per l'acqua dell'aquario. Una volta terminato di dare il nutrimento, le acque di scarto devono essere versate in un tubo di scarico. Il setaccio a sgocciolamento e l'alloggiamento del defroster dovrebbero essere risciacquati con acqua in modo da evitare gli odori e l'essiccarsi dei residui nel setaccio. Il defroster è quindi nuovamente pronto per l'uso successivo.

Ci riserviamo la facoltà di effettuare variazioni tecniche

**NL** Het bevroren voedsel wordt om te ontdooien in de voor de helft met water gevulde ontdooi bak gelegd. Na het ontdooien moet de inhoud van de defroster box door een zeef gehaald worden om het afvalwater van het voer te scheiden. Vervolgens wordt de zeef met inhoud op de bovenzijde van de ontdooibak geplaatst waardoor het laatste vocht vrij kann verdwijnen. Als alle verontreinigde water verdwenen is bestaat de mogelijkheid om het voedsel met 2 – 4 druppels aminovit (bevat vitamine – en aminozuuroplossing, niet inbegrepen) te verrijken en dit er voor een korte tijd in te laten trekken. Het zou ideaal zijn om gedurende het intrekken van de toegevoegde aminovit met het deksel het geheel te sluiten om het voor uitdrogen en tegen licht te beschermen. Nu is het voedsel gereed om het in het aquarium te brengen, vrij van onnodige belastende stoffen voor uw aquariumwater. Als het voedsel in het aquarium is gebracht wordt het afvalwater weggegooid en de ontdooibak, samen met de zeef, met stromend leidingwater schoongemaakt om stank en aangekoekte resten te voorkomen. De defroster is hiermee voor een volgend gebruik beschikbaar.

Technische wijzigingen voorbehouden

**PL** Do rozmrażania mrożonek akwarystycznych należy napelnić pojemnik defrostera do połowy wodą. Po dodaniu do pudełka z wodą mrożonek i rozpuszczeniu się, zawartość należy przelać przez sitko aby oddzielić mrożonki od wody odpadowej. Następnie sitko nakłada się na krawędź pudełka po to, aby odsączyła się pozostała część wody. Po tym, jak woda całkowicie się odsączy, na rozmrożony i odsączony pokarm można podać od 2 do 4 korpli aminovitu (preparat zawiera witaminy i roztwór aminokwasów – nie jest on dołączony do zestawu). Po chwili, jak preparat się wchłonie do mrożonek, jedzenie jest gotowe do podania. Podczas odsączania powinna być założona górna pokrywa, która będzie chronić mrożonki przed wyschnięciem i przed szkodliwymi działaniem światła. Podane w taki sposób mrożonki nie obciążają dodatkowo zbędnymi zanieczyszczeniami wody akwariowej. Po skarmieniu, pozostałości z defrostera powinny być wylane. Sitko i pojemnik powinny być przemyte pod bieżącą wodą. Wypłukanie i umycie zapewni brak nieprzyjemnych zapachów z resztek mrożonek. Po osuszeniu, defroster będzie się nadawał do ponownego użycia.

Zastrzegamy prawo do zmian

**RUS** Для размораживания нужно положить замороженный корм в контейнер, наполовину наполненный водой. После размораживания содержимое контейнера следует пропустить через сито для сцеживания, чтобы отделить корм от грязной воды. Затем сито крепится на краях контейнера, чтобы вода могла свободно стекать. Когда грязная вода стечет, можно добавить в корм 2 – 4 капли aminovit (содержит витамины и аминокислоты, их нет в комплектации) и дать немного настояться. При этом желательно закрыть сито крышкой, чтобы корм не подсыхал и чтобы защитить его от света. Теперь корм готов для кормления и не содержит ненужных для аквариумной воды элементов. После окончания кормления нужно вылить грязную воду в сток, а сито и контейнер промыть водой, чтобы избежать появления запахов и засыхания остатков корма на сите. После этого defroster снова готов к использованию.

и имеет право вносить изменения в конструкцию без предварительного уведомления

# AQUA MEDIC®